



Warszawa, dnia 09.08.2007 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11
00-950 WARSZAWA Skr. Pocz. 33
Centrala tel. 022 52-12-888
faks 022 628-97-85, 022 627-21-93

BDG-III-3820-24/07

**Wg rozdzielnika
do Wykonawców ubiegających się o
udzielenie zamówienia**

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na.

Ministerstwo Sprawiedliwości jako zamawiający w w/w postępowaniu, zgodnie z art. 38 ust. 1, ust. 2 i ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2006 r. Nr 164, poz. 1163, z późn. zm.) – zwanej dalej ustawą, uprzejmie informuje o treści pytań zadanych przez Wykonawców i udzielonych przez zamawiającego odpowiedziach oraz dokonanej modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego na dostawy wraz z instalacją i uruchomieniem urządzeń do wykonywania kopii zapasowych, macierzy dyskowych, serwerów, stacji roboczych, stacji monitorowania i zarządzania, sieciowych urządzeń aktywnych oraz oprogramowania operacyjnego i narzędziowego na potrzeby wyposażenia i uruchomienia POPD Ministerstwa Sprawiedliwości:

Pytanie 1: W załączniku nr 1_III do Istotnych Warunków Umowy w postępowaniu nr: BDG-III-3820-24/07 w serwerach: SRZB1, SRBCK1, SMLW1, Zamawiający określa wymaganą zintegrowaną kartę graficzną 16 MB RAM. Proponowane rozwiązanie z kartą zarządzającą posiadającą całkowicie niezależne od serwera zasilanie, używa grafiki zintegrowanej z modułem zarządzającym, a nie zintegrowanej z płytą główną. W związku z tym faktem. Czy Zamawiający zaakceptuje kartę graficzną min. 16 MB RAM nie zintegrowaną z płytą główną?

Odpowiedz: W załączniku nr 1_III do Istotnych Warunków Umowy w postępowaniu nr: BDG-III-3820-24/07 w serwerach: SRZB1, SRBCK1, SMLW1 Zamawiający określił minimalne wymagania dotyczące karty graficznej dla serwerów SRZB1, SRBCK1, SMLW1 i określił wielkość RAM dla zintegrowanej z płytą główną karty graficznej na poziomie min. 16 MB. Zamawiający dopuszcza każde rozwiązanie lepsze od wymagań minimalnych dlatego też dopuszcza dostawę serwerów SRZB1, SRBCK1, SMLW1 z kartami graficznymi z niezależnym od serwera zasilaniem, z modułem zarządzającym i nie zintegrowanymi z płytą główną serwera o wielkości RAM min. 16 MB.

Pytanie 2: Dot. pytania załącznika cz. IV specyfikacji technicznej: monitor typ MM1 (ilość 2); Czy Zamawiający dopuści dostawę monitora o jasności 500 cd/m2

Odpowiedz: Zamawiający wymaga dostawy monitorów typ MM1 o minimalnych parametrach określonych w SIWZ i tym samym nie dopuszcza obniżonej do 500 cd/m2 jasności monitora.

Pytanie 3: Prosimy o wyjaśnienie kwestii ilości licencji oprogramowania narzędziowego, które należy dostarczyć. Na str. 19 Ogłoszenia o zamówieniu (Załącznik B, część V Zamówienia) określono liczbę licencji w sposób następujący:

- IBM WebSphere Application – 27 lic
- IBM CICS Transaction Gateway – 27 lic.
- itd....

Natomiast w części V Specyfikacji technicznej, na str. 2, ilość licencji na te same produkty określono w sposób następujący:

- IBM WebSphere Application Server Value Unit License ... - 2700
- IBM CICS Transaction Gateway for Multiplatform Value Unit License ...- – 2700
- itd

Czy należy rozumieć, że właściwe są liczby licencji podane w części V Specyfikacji Technicznej “ Zakup i dostawa oprogramowania narzędziowego i licencji na użytkowanie produktów IBM....?”

Odpowiedz: Zamawiający określił właściwą ilość licencji na oprogramowanie IBM dla zamawianych serwerów z uwzględnieniem ilości procesorów i ilości rdzeni tych procesorów zgodnie z przyjętym przez IBM sposobem licencjonowania produktów firmy Value Unit License w części V Specyfikacji Technicznej “ Zakup i dostawa oprogramowania narzędziowego i licencji na użytkowanie produktów IBM” .

Pytanie 4: W minimalnych parametrach technicznych serwerów blade typu SB1, SB2, SB3 (Specyfikacja techniczna Część III) określono, że procesory muszą być minimum dwurdzeniowe i typ SB1 oraz SB2 powinien mieć 2 CPU, a typ SB3 1 CPU. Możliwe jest zatem zaproponowanie procesorów czterordzeniowych (w niektórych konfiguracjach nawet za niższą cenę niż procesory dwurdzeniowe). Domyślamy się jednak, że na tych serwerach będzie instalowane oprogramowanie IBM wymienione w części V specyfikacji technicznej. Ponieważ dla tego typu procesorów wymagane jest 50 licencji Value Unit na każdy rdzeń procesora, oznaczać to będzie, że liczba licencji na produkty IBM musiałyby być podwojona. *Czy w związku z tym Zamawiający dopuszcza dostarczenie serwerów blade z procesorami czterordzeniowymi?*

Odpowiedz: Zamawiający podtrzymuje wymagania minimalne zawarte w SIWZ i ze względu na określoną w SIWZ ilość zamawianych licencji na oprogramowanie IBM nie dopuszcza dostawy serwerów blade z procesorami czterordzeniowymi.

Pytanie 5: W pkt. 10 „Wymagane normy” minimalnych parametrów technicznych dla serwerów blade typu SB1, SB2, SB3 sformułowano wymaganie „Poprawna praca oferowanego systemu operacyjnego na oferowanym modelu serwera ...”. SIWZ nie wymaga oferowania żadnego systemu operacyjnego. Identyczne wymaganie sformułowano dla serwera zarządzającego SRZB1, serwera do backupów SRBCK1 oraz serwerów dla monitoringu sieci SMLW1. Czy w związku z tym zdanie „Poprawna praca oferowanego systemu operacyjnego na oferowanym modelu serwera – oświadczenie Wykonawcy lub np. kopia Certyfikatu Microsoft w zakresie kompatybilności oferowanego modelu serwera z systemem MS Windows 2003 Server, obecność produktu na MS Hardware Compatibility List lub równoważny,” należy interpretować w taki sposób, że w ofercie należy określić listę systemów operacyjnych suportowanych na danym modelu serwera wraz z oświadczeniem Wykonawcy (lub innym dokumentem formalnym, np. certyfikatem) potwierdzającym ten fakt?

Odpowiedz: Zamawiający posiada licencje na oprogramowanie systemu operacyjnego MS Windows 2003 Server dla zamawianych serwerów. W odpowiedzi na zadane pytanie, zgodnie z SIWZ zamawiający wymaga, by w ofercie określić listę systemów operacyjnych suportowanych na danym modelu serwera wraz z oświadczeniem Wykonawcy (lub innym dokumentem formalnym, np. certyfikatem) potwierdzającym ten fakt.

Pytanie 6: Dotyczy specyfikacji technicznej części IV Zakupu stacji roboczych, stacji monitorowania i zarządzania systemem przetwarzania danych POPD oraz sieciowych urządzeń aktywnych do POPD punkt „Konsola monitorująca Mainframe typ KSM1” strona 16 oraz punkt „Koncentrator konsoli monitorujących typ KKM1” strona 19.

Czy z uwagi na fakt, że:

- zastosowanie interfejsu koncentrycznego typu COAX 3270 wprowadza dodatkowe koszty związane z wyposażeniem monitora opisanego w pkt. „Konsola monitorująca Mainframe typ KSM1” (str. 15) w podwójny interfejs (VGA i COAX),
- wymaganą funkcjonalność urządzenia „Koncentrator konsoli monitorujących typ KKM1: opisanego na stronie 19 można uzyskać za pomocą funkcji OSA-ICC („OSA-Express Integrated Konsole Controller”), gdzie funkcja ta może być implementowana w systemach z890/990 i z9 za pośrednictwem adaptera Ethernet typu OSA-Express2 1000BASE-T Ethernet i OSA-Expres 10000BASE-T,
- terminale typu IBM 3270 wyposażone w interfejs koncentryczny typu COAX 3270 i powszechnie są zastąpione urządzeniami emulującymi protokół IBM 3270 przy połączeniach TCP/IP (TN3270)

zamawiający dopuszcza rozwiązanie równoważne polegające na

- zastosowaniu rozwiązania OSA-ICC do realizacji funkcji 6-ciu konsol systemu operacyjnego,
- wykorzystaniu adaptera OSA-Express2 1000BASE-T w serwerze MAINFRAME,
- dostarczenia sześciu stacji roboczych wyposażonych w emulator TN3270E (standard RFC 2355),
- dostarczenia aktywnego urządzenia sieciowego (np. 8-portowy switch lub router), jeśli istnieje wymóg by konsole były w osobnej sieci LAN?

Odpowiedz: Zamawiający dopuszcza w SIWZ rozwiązanie równoważne. Zamawiający zaakceptuje rozwiązanie polegające na zastosowaniu rozwiązania OSA-ICC do realizacji funkcji 6-ciu konsol systemu operacyjnego przy wykorzystaniu adaptera OSA-Express 2 1000BASE-T w serwerze MAINFRAME oraz dostarczeniu sześciu stacji roboczych wyposażonych w emulator TN3270E (standard RFC 2355) wraz z aktywnym urządzeniem sieciowym (np. 8-portowy switch lub router), tak by konsole mogły być włączone do w dedykowanej sieci LAN.

Pytanie 7: Pytania dotyczące oprogramowania umożliwiającego wykonanie backupu (specyfikacja techniczna cz. III) – serwer typu SRBCK1:

- a) czy jako dodatkowe wymaganie dla oprogramowania backupu należy uwzględnić, że powinno umożliwiać backup stanu systemu i Active Directory. Pytanie wynika z faktu, że wśród serwerów blade wymieniono kontrolery domeny JUSTICE, SIP i RZ.
- b) prosimy o wyjaśnienie na których serwerach blade typu SB1, SB2, SB3 oraz czy na serwerach SRZB1 i SRBCK1 będą instalowane bazy danych IBM DB2, MS SQL MS Exchange. W pkt. 17 wymagań „oprogramowanie” sformułowano wymaganie aby dostarczyć „ 1 licencję na 1 serwer”. Czy poprawna jest następująca interpretacja SIWZ:

Dla każdego serwera blade oraz serwera SRZB1 i SRBCK1 należy dostarczyć licencje umożliwiające sieciowy backup:

Systemów plików (w tym plików otwartych, czyli agent Open Files)

Active Directory

Bazy danych IBM DB2

Bazy danych MS SQL

Bazy danych MS Exchange

Jeśli tylko na niektórych serwerach będzie instalowane oprogramowanie IBM DB2, MS SQL, MS Exchange, prosimy o ich wskazanie.

- c) Czy oferowane oprogramowanie do tworzenia kopii zapasowych baz danych IBM DB2, MS SQL, MS Exchange musi umieć wykonywać kopie zapasowe online, bez konieczności wyłączenia tych baz danych?

Odpowiedz:

- a. Zamawiający nie wymaga by dostarczone oprogramowanie umożliwiała backup stanu systemu Active Directory
- b. Dostarczone w ramach niniejszego postępowania licencje na oprogramowanie do wykonywania kopii zapasowych musi zapewnić wykonywanie kopii zapasowych :
 - systemów plików, w tym plików otwartych – dla wszystkich serwerów blade oraz serwerów SRZB1 i SRBCK1 z wyłączeniem serwerów ZAPAS 1 i ZAPAS 2 ,
 - baz danych DB2 - 5 serwerów SB1 i 1 serwer SB3,
 - MS Exchange Server – 1 serwer SB2 [2003 serwer EEng.],
 - MS SQL - 2 serwery SB2 [SQL serwer 2005 SE Eng.],
 - Active Directory – 0 serwerów.

- c. tak, oprogramowanie do wykonywania kopii zapasowych musi mieć funkcję wykonywania kopii zapasowych online, bez konieczności wyłączenia systemów IBM DB2, MS SQL, MS Exchange.

Pytanie 8: Prosimy o wskazanie, dla którego oprogramowania IBM (wskazanego w części V specyfikacji technicznej) należy dostarczyć nośniki i w jakiej ilości?

Odpowiedz: Zgodnie z SIWZ, dla każdego rodzaju oprogramowania wymienionego w Załączniku V należy dostarczyć 1 komplet nośników.

Pytanie 9: W stosunku do serwerów typu SMLW1 (monitoringu sieci LAN, WAN) w pkt 18 „Oprogramowanie” sformułowano wymaganie „Oprogramowanie umożliwiające wykonanie backupu zasobów programowych zainstalowanych na oferowanych serwerach typ SMLW1 wraz z agentem Open Files (1 oprogramowanie na 1 serwer).
Czy wymaganie to należy rozumieć w taki sposób, że na serwerach tych nie będą backupowane żadne bazy danych w trybie online?

Odpowiedz: Serwer ten jest serwerem przeznaczonym do instalacji oprogramowania monitorowania sieci LAN/WAN i nie będą na nim instalowane i backupowane żadne bazy danych.

Pytanie 10: Prosimy o sprecyzowanie na ilu i którego typu serwerach będą zlokalizowane poszczególne aplikacje (z podanych w załączniku 3, punkcie 17 opisu serwera backupu) z wyszczególnieniem do pojedynczej aplikacji (np. MS SQL na 10 serwerach typu SB1, DB2 na 2 serwerach typu SB2, itp.).
Informacja ta jest niezbędna do wyliczenia ilości wymaganych licencji oprogramowania do backupu danych.

Odpowiedz: Dostarczone w ramach niniejszego postępowania licencje na oprogramowanie do wykonywania kopii zapasowych musi zapewnić wykonywanie kopii zapasowych:

- systemów plików, w tym plików otwartych – dla wszystkich serwerów blade oraz serwerów SRZB1 i SRBCK1 z wyłączeniem serwerów ZAPAS 1 i ZAPAS 2,
- baz danych DB2 - 5 serwerów SB1 i 1 serwer SB3,
- MS Exchange Server – 1 serwer SB2 [2003 serwer EEng.],
- MS SQL - 2 serwery SB2 [SQL serwer 2005 SE Eng.],
- Active Directory – 0 serwerów.

Pytanie 11: SIWZ tego nie mówi ale dla jasności czy firma dostarczająca ma za zadanie jedynie dostarczenie niezbędnych licencji oprogramowania do backupu danych czy też jest zobowiązana do implementacji systemu backupu danych dla serwerów określonych w załączniku nr 3?

Odpowiedz: Wykonawca ma za zadanie dostarczenie Zamawiającemu niezbędnych licencji oprogramowania do backupu danych.

Pytanie 12: W Załączniku nr 1 do IWU – specyfikacja techniczna część I, Zamawiający w pkt. 3 lit. a) określił wymaganie dotyczące wyposażenia zestawu ZBM1, cyt: „Kontroler taśmowy umożliwiający podłączenie do komputera klasy Mainframe:

- a) powinien być wyposażony w 16 portów ESCON”.

W związku z powyższym wymaganiem oraz zacytowaną powyżej Państwa odpowiedzią na pytanie nr 14 z dnia 02 sierpnia 2007 r., zwracamy się z prośbą o wyjaśnienie jakiego minimalnego rozwiązania oczekuje Zamawiający:

1. Dostawę składającą się z dwóch kontrolerów wyposażonych po 8 portów ESCON każdy – system backup posiadać będzie 16 portów ESCON.

lub

2. Dostawę dwóch kontrolerów wyposażonych po 4 porty ESCON każdy – system backup posiadać będzie 8 portów ESCON.

lub

3. Dostawę składającą się z jednego kontrolera wyposażonego w 8 portów ESCON – system backup posiadać będzie 8 portów ESCON.

Odpowiedz: Zgodnie z SIWZ Zamawiający wymaga dostawy urządzenia do tworzenia kopii zapasowych składającego się z dwóch kontrolerów taśmowych wyposażonych po 8 kanałów ESCON każdy – system backup posiadać będzie 16 portów ESCON oraz dopuszcza zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 14 z dnia 02 sierpnia 2007 r. dostawę urządzenia składającego się z dwóch kontrolerów taśmowych wyposażonych w 4 kanały ESCON każdy – system backup posiadać będzie wówczas 8 kanałów ESCON.

Pytanie 13: W specyfikacji technicznej SIWZ część III (załącznik 1_III do IWU) w tabeli z opisem „Serwer czasu typ SCZ1 ilość 1 w parametrach technicznych pkt 1 wymagania techniczne – Zamawiający zawarł zapis „ 3 interfejsy LAN/WAN RJ45 Ethernet 10/100”. Z informacji uzyskanych od producenta tego typu serwerów czasu nie jest dostępny na rynku polskim jak i w innych krajach model spełniający w/w parametry. Produkt z taką ilością interfejsów był dostępny na przestrzeni ostatnich 3– 4 lat i został wycofany z oferty producenta. Na dzień dzisiejszy w ofercie producenta dostępne są modele zawierające dwa interfejsy LAN/WAN RJ45 Ethernet 10/100.

W związku z zaistniałą sytuacją prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuści serwer czasu z dwoma interfejsami sieciowymi LAN/WAN RJ45 Ethernet 10/100?

Odpowiedz: Zamawiający podtrzymuje wymaganie zawarte w SIWZ dostarczenia serwera czasu z trzema interfejsami LAN/WAN RJ45 Ethernet 10/100 i jednocześnie dopuszcza dostarczenie rozwiązania równoważnego polegającego na dostarczeniu urządzenia z dwoma interfejsami sieciowymi LAN/WAN RJ45 Ethernet 10/100 i zamontowaniu na złączu USB 2.0 trzeciego interfejsu LAN/WAN RJ45 Ethernet 10/100 w porozumieniu z producentem proponowanego urządzenia.

Pytanie 14: Dotyczy: Załącznik nr 1_III do IWU, serwery typ: SRZB 1, SRBCK 1, SMLW 1; Specyfikacja techniczna dla serwerów SRZB 1, SRBCK 1, SMLW 1 zawiera wymaganie dla „chłodzenia” które mówi o funkcji ostrzegania przed awarią wentylatorów. Na rynku polskim są dostępne serwery klasy x86 czołowych producentów takich jak : Bull, Fujitsu-Siemens, Dell, HP, IBM, SUN. Specyfikacje techniczne oferowanych serwerów wskazują, że tylko jeden producent - IBM – może dostarczyć serwery realizujące funkcję przewidywania awarii wentylatorów.

Większość pozostałych producentów dostarcza rozwiązanie, które ostrzega w przypadku awarii wentylatorów. Zastosowanie wentylatorów redundantnych typu hot-plug oznacza, że taka awaria nie jest krytyczna dla systemu i można wymienić wadliwe elementy bez przerywania pracy serwera.

Zatem, czy zamawiający zaakceptuje w serwerach SRZB 1, SRBCK 1, SMLW 1 rozwiązanie, w którym zostaną zastosowane wentylatory redundantne typu hot-plug ?

Odpowiedz: Zamawiający dopuszcza dostawę serwerów SRZB 1, SRBCK 1, SMLW 1 z rozwiązaniem równoważnym funkcji ostrzegania w przypadku awarii wentylatorów i zastosowania w rozwiązaniu wentylatorów redundantnych typu hot-plug ?

Niniejsza odpowiedź stanowi także uzupełnienie (modyfikację) treści SIWZ.

Pytanie 15: Dotyczy: Załącznik nr 1_III do IWU, serwer typ: SRBCK 1, Zamawiający wymaga aby serwer SRBCK 1 posiadał dysk twardy w konfiguracji: „2 dyski, każdy o pojemności 300 GB, typu hot-swap, SAS, 15 tys. obr./min podłączone do wewnętrznego kontrolera pracujące w macierzy RAID 1”

Powyższe wymaganie oznacza, że system dyskowy pracujący w RAID 1 będzie miał pojemność 300 GB. Obecnie kierunkiem rozwoju są dyski 2.5”, które charakteryzują się dużą wydajnością i małą awaryjnością ale dostępne w następujących pojemnościach: 36GB, 72 GB oraz 146 GB. Zatem, czy zamawiający zaakceptuje rozwiązanie równoważne wymogom zawartym w specyfikacji technicznej ale oparte o dyski 2.5”. W szczególności czy zostanie zaakceptowane następujące rozwiązanie: 8 dysków, każdy o pojemności 72 GB typu hot-swap, SAS, 15 tys. obr./min podłączone do wewnętrznego kontrolera pracujące w macierzy RAID 1?

Odpowiedz: Zamawiający podtrzymuje wymagania zawarte w SIWZ i wymaga aby serwer SRBCK1 posiadał dysk twardy w konfiguracji: „2 dyski, każdy o pojemności 300 GB, typu hot-swap, SAS, 15 tys. obr./min podłączone do wewnętrznego kontrolera pracujące w macierzy RAID 1” i nie akceptuje rozwiązania: „8 dysków, każdy o pojemności 72 GB typu hot-swap, SAS, 15 tys. obr./min podłączone do wewnętrznego kontrolera pracujące w macierzy RAID 1”.

Pytanie 16: Dotyczy: Załącznik nr 1_III do IWU, biblioteka taśmowa typ BT 1 Zamawiający wymaga aby biblioteka taśmowa została zaoferowana „z dołączonym zestawem pozwalającym na przekształcenie napędu w urządzenie stacjonarne”.

Stwierdzenie to jest niejednoznaczne – czy oznacza ono możliwość wykorzystania całej biblioteki poza szafą rack jako urządzenia stacjonarnego, czy oznacza to możliwość wyjęcia fizycznie napędu i wykorzystania go w innym urządzeniu.

Prosimy o wyjaśnienie powyższej funkcjonalności i umożliwienia zaoferowania rozwiązania równoważnego .

Odpowiedz: Zgodnie z SIWZ Zamawiający wymaga aby dostarczona biblioteka taśmowa została była wyposażona w akcesoria pozwalające na przekształcenie napędu w urządzenie stacjonarne, tj. by istniała możliwość wykorzystania całej biblioteki poza szafą rack jako urządzenia stacjonarnego.

Wyjaśnienia treści SIWZ, w tym uzupełnienia (modyfikacje), są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

Zamawiający uprzejmie prosi o niezwłoczne potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na numer faksu (022) 628 97 85

z upoważnienia
Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości
/-/
Jan Haratym
Naczelnik Wydziału Eksploatacji Sieci
w Departamencie CORS i Informatyzacji Resortu

